



代理 · Representatives

阿根廷/Argentina

CHILICOTE S.A.

Avda. Julio A. Roca 546

Phone: +54-(0)11-43 43 84 69

Fax: +54-(0)11-43 31 42 78

Email: chilicote@chilicote.com.ar

丹麦/Denmark

A.C. Lemvig-Müller

Kronprinsessegarde 26

Postbox 2029, DK-1306 Kopenhagen K.

Phone: +45-(0)33-11 05 32

Fax: +45-(0)33-11 95 97

Email: pm@acl-m.dk

芬兰/Finland

JOTFIL-HELAT OY

Vapaudenkatu 4 A 5, SF-15110 Lahti

Phone: +358-(0)3-881 1190

Fax: +358-(0)3-753 5833

Email: pauli.uimonen@jotfil.com

法国/France

Aquitaine de robinetterie

78, rue des Frères Amieux

Z.A.C. Montplaisir - La Janvraie

F-44100 Nantes

Phone: +33-(0)2-98 78 72 58

Fax: +33-(0)2-98 78 66 98

Email: madataw9@aol.com

葡萄牙/墨西哥/古巴/马来西亚

Portugal/Mexico/Cuba/Malaysia

S. Angelmeier GmbH

Ausblick 22, D-42113 Wuppertal

Phone: +49-(0)202-7 28 81

Fax: +49-(0)202-72 04 73

Email: info@angelmeier.com

西班牙/Spain

EURO-TÉCNICAS INDUSTRIALES S.L. &

TECMANAVAL S.L.

Pº Maragall, 121 Entlo 2a

ES - 08041 Barcelona

Phone: +34-(0)93-3 49 37 12

Fax: +34-(0)93-3 40 52 58

Email: tecmanaval@sct.ictnet.es

Email: eurotecnicas@teleline.es

台湾/Taiwan

Kwang-Young-GI Engineering Co.Ltd

No. 18, Gu-Po Street

Kaohsiung

Phone: +88 86-(0)7-5 51 46 51

Fax: +88 86-(0)7-5 61 97 11

Email: kygengr@ms37.hinet.net

版本说明

照片证明 · Photo credits

Meyer Werft, Papenburg

Hasenpusch Photo-Productions, Schenefeld

Mäueler GmbH + Co. KG, Wuppertal

计划与实现 · Concept and realisation

kwdesign Werbeagentur, Wuppertal

Printed in Germany



Barmer Eisen- & Blechwarenfabrik

Wilhelm Mäueler GmbH & Co. KG

Alarichstrasse 22a

D-42281 Wuppertal/Germany

Phone +49 - (0)202 - 9 46 95-0

Fax +49 - (0)202 - 9 46 95-10

Email info@1st-wmw.de

Internet www.1st-wmw.de

kwdesign - 23304 - 9.2004 - Printed in Germany

永在浪尖上

*Always
on top of
the waves*





建立在进步与传统基础上的领先地位

几十年来，乌珀塔尔(Wuppertal)的工程技术对现代船舶配件制造业产生了深刻的影响。在货船，集装箱船，大型游览船和大型帆船以及军用船只上，均投入了这一从一八八二年以来在乌珀塔尔山区开始发展起来的第一流技术。

运用于航海的通风器、风机、闸板、舱口和舱门等产品的发展与生产的专门化，构成了我们的核心业务。安全和可靠性是运用于最严酷环境下的产品的最重要的标志。

通过在计划期间与船东和船厂的共同合作，独特而经济的解决办法便得以产生。技术和经验与高效率组合部件的设计紧密地联系在一起。也因为如此，世界上最重要的船厂也成为我们不断扩大的顾客圈中的一员。



A lead built on progress and tradition

For decades now engineering expertise in Wuppertal has made an indelible mark on major components used in modern ship-building. Top-flight technology, with roots going back to 1882, will be found on freighters and container vessels, on cruise liners and tall ships and on military vessels.

Our core business is defined by specialisation in developing and manufacturing vents, fans, hatches and doors for marine applications. Safety and reliability are critical properties for products to be used in the most rugged environments.

Close co-operation with shipowners and shipyards right from the planning phase gives rise to individual and economical solutions. Technology and experience are applied in combining individual engineering designs to create high-performance assemblies. That is just one reason why the world's major shipyards are among our steadily growing circle of customers.



持续的质量管理保证了产品所要求的精确度，直至最细微的部分。

Continuous quality management guarantees the required degree of precision, right down to the very last detail.

例子 · Examples
DIN EN ISO 9001:2000
GERMANISCHER LLOYD
DNV DET NOSKE VERITAS
BUREAU VERITAS



推动设计和发展 的新动力

在产品要求和服务范围上持续的信息交流，保证了我们在咨询和技术上的领先地位。新的挑战每天都给予我们重要的推动力。专业知识和占优势的技术能力，为我们有成效的产品开发打下了基础。

正是这一对市场的深刻认识，才使我们在与要求高的顾客的伙伴关系中建立了必要的信任。具体项目的定向与成批生产的有机配合，保证了顾客在计划和定货过程中能享有经济上的优势。

New impetus for engineering and development

An ongoing exchange of information about operating and performance requirements ensures our lead in consulting and technology work. New challenges provide new impetus, almost daily. Specialist knowledge and superior engineering performance form the basis for successful product development.

It is just this in-depth knowledge of the market and its needs that creates the confidence needed for long-term alliances with exacting customers. The combination of mass production capabilities and a project-oriented approach assures the customer economic advantages in both scheduling and order processing.

我们的产品设计和开发部门配备有现代化的3维CAD设计系统。通过投入使用使用的生产技术，WMW已装备成为一家专门为特殊设计而进行特殊生产的系统供应商。同时，这一设计系统也为数据资料的直接交换提供了协调统一的标准。



Our own engineering and development department is equipped with a modern, 3-D CAD system which at the same time provides compatible interface standards for direct data exchange. This system and advanced manufacturing technologies qualify WMW as a system supplier especially for custom manufacture of individual designs.



WMW
WILHELM MÄUELER WUPPERTAL

革新带来的更高 生产要求

高性能的产品必须满足—并超过—实际操作的要求。在海上，安全和可靠性是最重要的特征。多年来，顾客对WMW产品的信任，是我们公司莫大的荣誉。

产品和生产技术的不断发展，保证了对产品的使用条件和质量的最高要求。广泛开发的产品系列，满足了多种多样的产品要求。为此，WMW以自己的实力为船舶装备提供了众多的产品解决方案。

按顾客要求的特殊设计，对我们在产品计划和发展的能力上提出了最高的要求。在我们企业，通风器和风机的最佳设计，受到极大的重视。咨询服务和按期的项目管理，也为找到经济实惠的解决办法打下了基础。



Greater performance based on innovation

High-performance products have to meet – and exceed – the demands found in practice. On the high seas safety and reliability are among the most vital characteristics. Our customers' many years of confidence in WMW products is thus a special distinction for the firm.

Ongoing development in both products and manufacturing techniques guarantees that the most stringent utilisation and quality demands will be met. A broad product spectrum covers a wide range of requirements. WMW thus offers many solutions in maritime products, all from a single source.

Custom designs place maximum demands on planning and development capabilities. Great importance is attached to perfect designs for vents and fans. Consulting and on-time project management form the basis for solutions that make good economic sense.



通风盖
Air vent heads



罐式通风器
Air pipe heads



鹅颈式通风器
Gooseneck vents



轴流风机
Axial fans



消音器
Silencers



闸板
Hatches



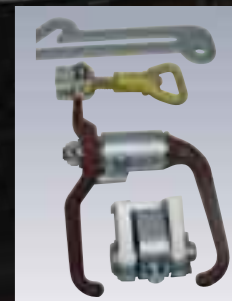
百叶窗
Louvers



舱口
Hatchways



舱门
Doors



配件
Accessories



适应多种需要的 广泛系列产品

通风盖
带或不带闸板的自然通风器
压入式通风器
吸出式通风器
罩式通风器(蘑菇型通风器)
喷管式通风盖
带或不带封闭的船舱通风器
带风扇的船舱通风器
空气循环管通风器(罐式通风器)
鹅颈式通风器

Air vent heads
Air vent heads, with and without locks
Supply air ventilator heads
Exhaust air vent heads
Mushroom vent heads
Discharge vent heads
Cabin vent, also with locking system
Cabin vent with electric fan
Air pipe vent heads
Gooseneck vent heads

风机
轴流风机
泵房通风器
离心风机

消音器
管式消音器
平面式消音器

闸板
DIN 83408-83410 通风器闸板
防火闸板
A-60-防火闸板
百叶窗, 水珠分离器

Fans
Axial fans
Air vent heads for pump rooms,
incl. electrical fan in the head
Centrifugal fans, radial fans

Silencers
Pipe sound absorbers
Silencers

Hatches
Louvers, flaps as per DIN 83408-84310
Fire dampers
Class A-60 fire dampers
Shutters, jalousies, louvers
Mist eliminators

舱口
按照 DIN 83404, 83414, 83416
或者特别配制

舱门
按照 DIN 83100, 83101, 83102, 83103
带中心闭锁
耐高压的舱门

配件
零件
操作部件
密封件

Hatchways
as per DIN 83404, 83414, 83416
or in custom designs

Doors
as per DIN 83100, 83101, 83102, 83103
with central locking system
or in custom designs
Doors for increased pressures

Accessories
Fittings
Actuators
Seals and gaskets



W M W
WILHELM MÄUELER WUPPERTAL



通过咨询与服务而获得的成功

适应实际运用的产品解决方案，是离不开在独创性技术方面的经验和能力的。因此，WMW已成为国际上船舶配件制造业中占有领导地位的企业之一。今天，我们一贯致力达到的高效率，已经与一个分布于全世界的供货和服务网络融为一体。

Success with consulting and service

The client's decision to adopt application-oriented product solutions presumes design experience on the part of the maker and customer confidence in creative engineering work. That degree of confidence has made WMW a leader in the industry, both at home and abroad. Today our unwavering dedication to top performance is integrated into a world-wide distribution and service network.

与顾客的伙伴关系式的合作，还需要以上门服务为前提条件。与WMW合作的企业不断增加，这为企业的继续发展奠定了重要的基础。

Co-operation with customers in a spirit of partnership requires on-site presence. The growing number of companies which collaborate with WMW forms an important foundation for further company development.

顾客名录/References

- Aker MTW, 德国/Germany
- Alstom Chantiers, 法国/France
- A. P. Moeller Group, 丹麦/Denmark
- Conoship Group, 荷兰/Netherlands
- Ferrostaal, 德国/Germany
- Harland & Wolff, 爱尔兰/Ireland
- Heinen & Hopman, 荷兰/Netherlands
- HDW – Howaldswerke Deutsche Werft AG, 德国/Germany
- Hong Leong-Lürssen, 马来西亚/Malaysia
- Imtech, 德国/Germany
- J. J. Sietas, 德国/Germany
- Lindenau Werft, 德国/Germany
- Meyer Werft, 德国/Germany
- Thyssen Nordseewerke, 德国/Germany
- Noske Kaeser, 德国/Germany
- Royal Caribbean Cruises Ltd., 美国/USA

